

Proyecto Aula Abierta

- espacio intercultural-

1-Definición

Aula Abierta es un espacio abierto de interacción sociocultural, donde a través de la práctica del castellano, focalizaremos no solo los conocimientos propios de la lengua, sino también los relativos a la diversidad, la paz, la igualdad y la solidaridad. Están invitados a participar en este espacio desde niños hasta adultos, de todos los niveles de la lengua, todos participan en el mismo encuentro y ocupan su rol exactamente igual que en el día a día, potenciando la práctica real de la lengua.

2-Fundamento

La población de Altea está integrada por un tercio de extranjeros, de los cuales alrededor de **7000 pertenecen a colectivos que no hablan castellano** (marroquíes, noruegos, rumanos, alemanes, franceses, ingleses, chinos...etc. Dichos colectivos no integran un grupo homogéneo, por el contrario, existen diferentes niveles sociales, entre los cuales muchos no pueden optar por una educación privada de la lengua lo cual acarrea grandes complicaciones, tanto para su regulación como en el día a día y la convivencia, pudiendo derivar en aislamiento social, tendencia al “gheto”, a la fragmentación y empujándonos a la confrontación.

La dificultad de conocer la lengua hace que no pueda recibir, pero tampoco dar, no puede opinar, interactuar, las situaciones más cotidianas y naturales se transforman en una “odisea”.

En La Flor venimos trabajando desde hace 7 años en el Aula Abierta una vez por semana durante una hora y media. Empezó siendo un curso de castellano y fue tomando la forma de un espacio abierto de comunicación y ayuda mutua para resolver los diferentes interrogantes, siempre muy concretos como: notas de las escuelas de los hijos, formularios para completar, anuncios para búsqueda de trabajo, anuncios sobre las fiestas y espacios de ocio. Teniendo en cuenta las diferencias culturales hemos construido juntos un lugar para encontrarnos, preguntarnos, contestarnos y conocernos.

En este tiempo hemos detectado situaciones individuales de necesidades que fueron derivados a la Consejalía de Bienestar Social de Altea donde fueron resueltos.

Actualmente tenemos una constante de entre 18 y 25 personas en cada encuentro, de todas las edades, de diferentes lenguas de origen, desde analfabetos a universitarios.

Somos conscientes del gran esfuerzo que supone para ellos dejar su tierra, sus casas, sus familiares, etc., y llegar a un país desconocido, les inquieta su futuro y buscan algo mejor para sus hijos. En ocasiones se ven desbordados, desorientados ante nuevas formas de comunicación y se muestran tensos e inseguros.

Por todo esto desde la Asociación La Flor arte-comunicación y cultura proponemos la existencia de un grupo activo que ofrezca un espacio para aprender y practicar la lengua a través de una comunicación en acción, que invite a utilizar las redes sociales existentes en su entorno.

3- Objetivos

3-1 Objetivo General

- **Fomentar la autonomía en el manejo del castellano de la población de habla extranjera a través del aprendizaje cooperativo y la comunicación intercultural.**

3-2 Objetivos Específicos

Siguiendo el Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación, pero teniendo en cuenta la situación de aprendizaje y el tipo de alumnado al que va dirigido, este proyecto tiene como objetivo **capacitar a los participantes para comunicarse en los siguientes ámbitos:**

En el ámbito personal: poder conversar con amigos, vecinos, amigos de sus hijos, padres de otros niños o personas que llaman a la puerta de su casa. Leer y comprender diferentes tipos de textos que entran en sus casas: propaganda, folletos, instrucciones, revistas, periódicos, etc.

En el ámbito público: entender y hacerse entender en la calle, en una tienda, en el mercado, hospital, centro de salud, bar o en una oficina pública. Leer avisos públicos, horarios, contratos de vivienda, facturas de servicios, menús, etc.

En el ámbito profesional: saber expresarse y comprender lo que le dicen en una entrevista de trabajo. Poder comunicarse con los jefes, compañeros, clientes, etc. Poder leer anuncios de trabajo, informes, etc.

En el ámbito educativo: poder comunicarse con los profesores y con todo el equipo pedagógico del colegio de sus hijos, el personal del comedor, representantes del ampa, etc. Participar activamente en reuniones y acontecimientos escolares. Leer convocatorias, tablón de anuncios, circulares informativas, informes escolares, etc.

En todos los temas que se trabajen en clase, se intentará que los participantes del curso cuenten con herramientas lingüísticas suficientes para poder:

- Expresar su propia opinión.
- Expresar acuerdo o desacuerdo con la opinión de otra persona.
- Expresar lo que les gusta y lo que no les gusta.
- Realizar trámites básicos: empadronamiento, educación, etc.
- Comparar y sopesar, y si lo desean, expresar estados emocionales.

4- Contenidos y evaluación

Los temas que ocupan nuestras clases y con los que vamos relacionando contenidos lingüísticos y culturales son, entre otros: el municipio donde viven, la casa, las compras, la alimentación, el cuerpo, la salud y la enfermedad, el mundo laboral, la administración pública o las fiestas y celebraciones.

Contenidos	Actividades	Evaluación
Presentación personal: Formas de saludar, datos personales, descripción física, partes del cuerpo y características, profesión nacionalidad.	Dinámica de grupos con láminas, fotos, mapas, juegos interactivos. Uso en el aula de un programa interactivo en ordenador y discusión general. Presentación y completado de diferentes formularios	1- Completar 2 formularios oficiales. 2- Presentación oral de sí mismo y de un/a compañero/a

<p>Ubicación en el tiempo y en el espacio. La hora, clima, meses, números, Altea y sus alrededores, España, y sus países.</p>	<p>Dinámica de grupos con mapas, globo, fotos, presentación de Altea.</p> <p>Investigación y presentación de sus países a través de cosas típicas, productos, ropas, etc. (tarea en grupo extra durante 2 semanas)</p>	<p>1- Ubicar en el planisferio: España y su país de origen.</p> <p>2- Ubicar en el plano de Altea los principales puntos de interés: ayuntamiento, centro de salud, etc.</p>
<p>Actividades Habituales</p>	<p>Dinámica de grupos con periódicos, folletos, revistas para identificar acciones y profesiones.</p> <p>Conversación general de todo el grupo: con láminas de diferentes profesiones y sus funciones y acciones.</p>	<p>1- Identifique entre las fotos de periódicos a los funcionarios y personajes de la cultura local(3), nacional (2)e internacional(1)</p> <p>2- Describa oralmente su profesión y la de un compañero.</p>
<p>Gustos y preferencias</p>	<p>Dinámica de grupos con fotos de fiestas, deportes, música, etc. Expresando sus gustos</p> <p>Conversación general sobre las fiestas y costumbres de sus países.</p>	<p>1- Identifique 2 fiestas locales a través de sus fotos.</p> <p>2- Describa oralmente una fiesta o costumbre favorita de su país.</p>

La programación será flexible y abierta. Tan importante como los objetivos y los contenidos será el enfoque metodológico que se adopte.

5- Metodología Comunicativa

La lengua es un instrumento de comunicación y por eso, su enseñanza y aprendizaje tiene que ver con el uso de la lengua y no sólo con el conocimiento lingüístico. Las personas que participan en este proyecto quieren aprender la lengua para poder **expresar** algo y **comprender** lo que le dice otra persona, para entender la nota que le da la profesora a su hijo en la escuela, en definitiva, **para usarla en situaciones comunicativas de su vida cotidiana**. En algunas aulas, el objetivo sigue siendo la lengua en sí misma, es decir, vista desde su dimensión morfológica y sintáctica, como se enseña en la asignatura de la lengua castellana para alumnos españoles. Se produce de esta manera un “desencuentro” entre lo que se enseña en el aula y lo que estos alumnos necesitan aprender para manejarse en las diferentes situaciones comunicativas.

En nuestra Aula Abierta no vamos a dedicarnos a hablar sobre la lengua, sino que vamos a **comunicarnos en castellano**. Como veíamos en el apartado anterior, la enseñanza de la lengua tendrá como referencia el entorno más próximo de los alumnos y sus necesidades comunicativas. **El papel de estos alumnos en su proceso de aprendizaje será cada vez más activo. Desde la primera clase se fomentará el aprendizaje cooperativo y se buscará la comunicación intercultural. El desarrollo de estrategias de aprendizaje les servirá para avanzar hacia un aprendizaje cada vez más autónomo.**

Criterios de una clase comunicativa:

- Obtiene el input a partir de material auténtico.
- Implica a los alumnos en actividades de resolución de problemas.
- Incluye tareas que responden a las necesidades comunicativas del alumno en la vida real.
- Da opción a los alumnos para que elijan qué, cómo y cuándo aprender.
- Permite ensayar en el aula lo que se va a realizar en la calle.
- Exige de profesores y alumnos la adopción de un abanico de roles y el uso de la lengua en diversas situaciones dentro y fuera del aula.
- Expone a los alumnos ante la lengua como sistema.
- Estimula a los alumnos a aprender a aprender.
- Integra las destrezas de comprensión y expresión oral y escrita.
- Implica a los alumnos en un uso creativo del lenguaje.

6- Resultados

Basados en nuestra experiencia como voluntarios de La Flor en la enseñanza del Castellano:

2008/9 en el verano en “Estiu en la Roda”: 104 estudiantes de 15 países. (Con publicidad que realizaba la Biblioplaya)

Centro Social de Altea

Estudiantes recibidos por información “de boca en boca” y algunos derivados por AMICS y otros por EMAUS: casa de acogida para víctimas de violencia de género.

2010: 39 estudiantes de 10 países
2011 45 estudiantes de 5 países
2012 67 estudiantes de 4 países
2013 35 estudiantes de 5 países
2014 46 estudiantes de 4 países
2015 58 estudiantes de 6 países
2016 45 estudiantes de 6 países

En estos años, hemos entregado certificados de asistencia a clase, como mínimo 12 hs que corresponden a 3 meses, para los que necesitan la residencia y al resto damos un certificado del curso completo de acuerdo a su asistencia en el mes de Junio al finalizar.

En el Aula Abierta de 2016/7 esperamos obtener los siguientes resultados:

Incrementar el número de asistentes a lo largo del año:

- Ajustando la programación a 8 semanas mínimo para el programa inicial.
- Aquellos que realizan las primeras 8 semanas y quieren continuar como voluntarios serán incluidos en las clases como asistentes, ya sea en su lengua, como intérprete o como instructor de pronunciación, frases, etc.
- Difundiendo la actividad a través de folletos en escuelas, clubes, asociaciones, etc.
- Recibiendo las derivaciones de Bienestar Social, AMICS y otras asociaciones locales.
- Al realizar la inscripción se trabajará en colaboración con AMICS

Expectativa de los Resultados de la Lengua en Uso al finalizar las 8 semanas:

Destrezas	% Alfabetizados	% Analfabetos
Presentarse a sí mismo/a nombre, nacionalidad, dirección teléfono, profesión	95	95
Completar formulario de inmigración / biblioteca/escuela	85	-
Detallar su vida laboral 5 minutos de expresión	90	85
Pedir información en oficinas públicas: formular 5 preguntas básicas	90	85
Leer notas de tablón de biblioteca, escuela, ayuntamiento, Por lo menos 5 notas diferentes. <i>Para analfabetos identificar símbolos oficiales</i>	80	50
Leer horarios de tren y autobuses	80	-
Ubicarse en el plano de Altea, España, Europa, Planisferio.	95	80
Ubicar en el plano de Altea su casa, el centro social y el ayuntamiento.	95	80
*En el caso de analfabetos: Alfabeto y números 1 a 100. Dirección de su casa y teléfono.	100	85

7- Lugar de realización

Las clases tienen lugar en el Centro Social de Altea

- Puede venir la familia completa, los hermanos, los amigos, los colegas de trabajo.
- El Centro Social es un referente de actividades, de información, también al ser la sede de Bienestar social es un referente para los inmigrantes.
- Hay un contacto directo con el personal del centro y con los usuarios del centro en los diferentes cursos que se ofertan allí, es un contacto con la Altea real.

Horario

- Durante el año lectivo se abre el Aula de 18:30 a 19.30hs. lo que permite venir a niños, jóvenes y adultos.

8- Recursos Humanos

8-1 Las clases las imparte un docente especializado/a (se anexa CV, vida laboral y referencias)

Un inmigrante es – ante todo- un extranjero. No es más extranjero, ni tiene las facultades mentales mermadas, ni es más torpe a la hora de aprender. Una persona china en una clase de alemanes necesita una atención distinta, no mayor que un español en Pekín rodeado de rusos que aprenden, como él, chino mandarín. Conocer mínimos de interacción social ayudará en ambos casos a no herir susceptibilidades y a incorporar a las técnicas de enseñanza factores claves y familiares de los y las participantes.

Partimos del **análisis de necesidades** y la obtención de un **clima propicio** que permita a los componentes del grupo sentirse personas antes que cualquier otra cosa, para evitar la angustia y el miedo que todo lo bloquean.

La lengua que se enseña debe ser transmitida de manera **significativa** para los destinatarios. Esto quiere decir que debe estar en relación con lo que ya saben y tener sentido en su vida cotidiana. Su vida diariamente no se acaba en el trabajo, la escuela o la búsqueda de vivienda, tampoco en las relaciones con la administración para la obtención de papeles.

No nos limitaremos a enseñarles funciones comunicativas útiles: saludar/despedirse, dar las gracias/pedir perdón, preguntar el nombre de las cosas/contestar que no lo saben. Intentaremos que sepan hacer

reclamamos, poner una denuncia, felicitar o elogiar, rechazar algo, llevar la contraria sin ser descorteses....., en resumen, que sean capaces de participar en el democrático ejercicio de la ciudadanía.

8-2 Voluntarios

(Anexo listado)

Contamos para este proyecto con **voluntarios extranjeros**, que desean colaborar y mejorar su lengua y comunicación. (Noruega, Gran Bretaña, Ecuador, Guinea Ecuatorial, Bulgaria, Argentina).

Esta ayuda es inapreciable, gracias a esta colaboración podemos dar una respuesta individualizada, ya que hay niños que necesitan realizar las tareas escolares, analfabetos que necesitan instrumentos muy primarios de la lengua, algunos con necesidades especiales y puntuales, otros necesitan ayuda en inglés, en valenciano...etc.

Tenemos **voluntarios menores**, que colaboran en clases de apoyo en valenciano, matemáticas, lengua castellana. (Tareas escolares)

Tenemos también **voluntarios asistentes**, que son estudiantes que ya hablan la lengua y ayudan a los otros, ya sea traduciendo a sus propias lenguas, practicando pronunciación o alfabetizando. (Estudiantes avanzados de Pakistán, Nepal, Marruecos, etc). Está acción refuerza su autoestima y sus deseos de aprender más y mejor.

9- Infraestructura necesaria para el desarrollo del proyecto

9.1. El Espacio:

El espacio que se utiliza para el desarrollo de la actividad es un aula cedida por el **Centro Social de Altea**. Con posibilidad de usar ordenadores, proyector y pizarra.

9.2. Los materiales fungibles que se utilizan para el desarrollo de la clase son:

- Carpeta con fichas fotocopiadas de las unidades didácticas correspondientes.
- Rotuladores y bolígrafo

- Material real: mapas, planos, folletos de publicidad, impresos oficiales, etc.
- Tizas o rotuladores

9.4. El material didáctico

Material didáctico está exclusivamente diseñado y se corresponde con la metodología que va a aplicarse en clase, desarrollado por un profesional de la materia.

Es muy importante tener un soporte visual muy claro en el encuentro ya que la clase se realiza en su totalidad en la lengua meta Castellano, gran parte del éxito de la metodología se basa en la práctica constante, real de la lengua en todas sus dimensiones: lingüísticas, psicosociales, culturales, emotivas, gestuales, todos estos elementos se dan en un contexto real que debe verse reflejado en el material. Se necesita un material muy visual y referente, especialmente para analfabetos y personas con lenguas de otras grafías.

10- Coordinación Interprofesional con Servicios Sociales

Hay diferentes casos de falta de escolarización, familias sin recursos, violencia de género, dependencias, los cuales se pueden detectar desde un Servicio de este tipo y ponerse en contacto con la Coordinación Interprofesional tanto con Servicios Sociales como con otras Asociaciones que se dedican a labores humanitarias como Cruz Roja, Asociaciones contra la violencia de género. En nuestro programa ya hemos tenido casos que han sido derivados y resueltos.

10-1 Coordinación con otras Asociaciones y colaboradores

Altea Spanish Courses: profesora particular de ELE.

Familie Veiviseren: Asociación de la Iglesia Noruega para la atención de noruegos y sus necesidades en Costa Blanca. Derivaciones y encuentros formativos.

Asociación Alas Circo y Teatro. Nos ofrecen colaboración para encuentros y toman nuestras fotografías.

Instituto de la Infancia de Barcelona. Nos ofrecen bibliografía para enriquecer nuestras clases.

Colaboran con nosotros vecinos, conocidos y familias que conociendo nuestra actividad colaboran con material didáctico, ropa, comida en Navidad, etc.

10-2 En internet:

(ELE = español lengua extranjera)

Somos miembros de:

Comunidad Todoele- red de profesores de castellano a extranjeros.

Aulas ATAL- red de programas para inmigrantes.

Blog para profesores DELE, información sobre los exámenes oficiales del Instituto Cervantes, periódicamente envían sus actualizaciones.

Red de profesores International House (Madrid/Barcelona) elaboran material para ELE en internet y es fotocopiable.

Revistas electrónicas a las que estamos suscriptos:

Glosas didácticas- Enseñanza de ELE revista de actualización para docentes.

Borealidad: revista de nórdicos en ELE revista de cultura nórdica

Redele profesores de ELE información y foros de formación y discusión docente.

11. Detalles del desarrollo del Aula Abierta

El curso se realiza **de Octubre a Junio**.

Una hora semanal.

El Aula Abierta funciona con todas las personas que vengan a cada clase (hasta completar el aforo de la clase de **25 alumnos**).

La fecha de inicio y conclusión para cada uno de los alumnos es abierta de acuerdo a sus posibilidades acordándolo con el profesor.

La inscripción se realizará a través de AMICS.

Se otorgará **certificado** de asistencia a partir como mínimo de 12 clases (12hs.)

Coordinadora del Aula Abierta:

Profesora **Nelly Mercedes Figueroa**

Educación

- Diplomada en **Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales** (INSP Argentina 1982)
- **Profesora de ELE** (Universidad de Salamanca)
- **Posgrado en Adquisición de Lenguas Extranjeras** (Universidad de Buenos Aires)
- **10 Junio de 2011-** Curso “Herramientas prácticas para el diseño y la gestión de proyectos de codesarrollo” Fundación de la Comunidad Valenciana (Ceimigra)

Experiencia:

- Desde 1982 hasta hoy trabaja en la Educación.
- Profesora de Educación ciudadana y Sociales en Educación Secundaria y Profesorado en Argentina (1982-1990).
- Directora de Del Sur Spanish School- Buenos Aires. Cursos declarados de interés turístico y cultural por el gobierno de la Nación y de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.
- Profesora de Curso para profesores holandeses de español como lengua extranjera. Holanda (2002).
- Directora de los programas de ELE en Altea Spanish Courses
- (2002-hoy) Altea-Costa Blanca-España.

Voluntarios/as

Hazel Moodie, Periodista. Inglaterra

Anne Enwell, Economista. Inglaterra

Patricia Thelma- Arte-terapeuta. Noruega-Inglaterra

Daniel Del Federico- Artista Plástico y diseñador gráfico. Argentina

Rachel Rafietar- Profesora y Couch en Educación. Inglaterra

Vanja Andonova- Administrativa. Bulgaria

Soledad Onguene Okara- Estudiante de Bachillerato. Guinea Ecuatorial

Morena Del Federico- Estudiante de Bachillerato. Argentina

Dylan Del Federico. - Camarero. Argentina

